

E G Y E Z M É N Y

a Csehszlovák Szocialista Köztársaság Kormánya
és a Magyar Népköztársaság Kormánya Között
kormány szintű titkosított távgépiró összeköttetés
létesítéséről

A Csehszlovák Szocialista Köztársaság Kormánya és a Magyar Népköztársaság Kormánya a kölcsönös kormány szintű összeköttetés továbbfejlesztésének és biztonságának fokozása céljából az alábbiakban állapodott meg:

1. cikk

/1/ A Szerződő Felek létrehozzák és fenntartják Prága és Budapest között a kormány szintű titkosított távgépiró összeköttetést.

/2/ A Szerződő Felek az /1/ bekezdésben foglalt összeköttetést különösen fontos állami összeköttetésnek minősítik.

2. cikk

A Szerződő Felek saját területeiken a háboru idejére is biztosítják, hogy országaik között a kormány-szintű titkosított távgépiró összeköttetés megszakítás nélkül üzemeljen.

3. cikk

A kormány szintű titkosított -megszakítás nélkül üzemelő- távgépiró összeköttetés a következőkből áll:

- a./ Prágában és Budapesten a titkosított távgépiró összeköttetés végközpontjaiból,
- b./ titkosított távgépiró összeköttetést szolgáló távgépiró végállomásokból, amelyeket az alábbi épületekben hoznak létre:
 - a Csehszlovák Kommunista Párt Központi Bizottságánál,
 - a Csehszlovák Szocialista Köztársaság Elnökénél,
 - a Csehszlovák Szocialista Köztársaság Kormányelnökénél,
 - a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságánál,
 - a Magyar Népköztársaság Minisztertanács Elnökénél,
- c./ a két különböző kábel nyomvonalon működő duplex üzemi és tartalék távgépiró csatornákból.

4. cikk

/1/ A távgépiró csatornák és a végponti berendezések technikai paramétereinek, valamint ezek műszaki fenntartásának meg kell felelni a Nemzetközi Táviró és Távbeszélő Tanácsadó Bizottság /C.C.I.T.T./ ajánlásainak.

/2/ A közlemények adása és vétele az Egyezmény 8. cikkében említett, kölcsönösen egyeztetett Szabályzat, valamint a távgépiró összeköttetések nemzetközi szabályainak betartásával történik.

5. cikk

A Szerződő Felek a kormány szintű távirati közlemények továbbítására és a párbeszéd folytatására az orosz nyelvet használják.

6. cikk

/1/ A Szerződő Felek Prágában és Budapesten a kormány szintű titkosított távgépiró összeköttetés végközpontjait a Német Demokratikus Köztársaságban gyártott T-63 típusu háromregiszteres távgépiró készülékekkel, valamint a T-2o4M-1 típusu szovjet gyártmányú titkosító berendezésekkel szerelik fel.

A Szerződő Felek a távgépiró végállomásokat T-63 típusu távgépiró készülékkel látják el.

/2/ Az /1/ bekezdésben foglalt berendezések megfelelő mennyiségű beszerzéséről a Szerződő Felek önállóan gondoskodnak.

7. cikk

A Szerződő Felek Prágában és Budapesten lévő kormány szintű titkosított távgépiró végközpontjai működéséhez szükséges rejtjel átkulcsoló tömböket a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége illetékes szervétől önálló igénylés alapján biztosítják.

8. cikk

A kormány szintű titkosított távgépiró összeköttetés felépítése, üzemeltetése és fenntartása a Csehszlovák Szocialista Köztársaság Belügyminisztériuma és a Magyar Népköztársaság Belügyminisztériuma által aláírt, az Egyezmény szerves részét képező "Prága-Budapest közötti kormány szintű titkosított távgépiró összeköttetés műszaki fenntartási és üzemeltetési Szabályzata", továbbá a távgépiró titkosító berendezés használati Szabályzata alapján történik.

9. cikk

/1/ A Szerződő Felek területükön és saját költségeik terhére intézkednek a kormány szintű titkosított távgépiró összeköttetés megvalósítása céljából a legjobb minőségű csatornák biztosításáról.

/2/ A harmadik állam területén átmenő kormány szintű titkosított távgépiró összeköttetésre alkalmazott távgépiró kábelcsatorna költségeinek térítését a Szerződő Felek egyenlő arányban viselik, az erre vonatkozó nemzetközi egyezmények szerint.

10. cikk

A Szerződő Felek megtesznek minden szükséges intézkedést annak érdekében, hogy a Prága-Budapest közötti kormány szintű távgépiró összeköttetés az Egyezmény aláírása után a legrövidebb időn belül üzemeljen.

11. cikk

A Csehszlovák Szocialista Köztársaság Belügyminisztériuma és a Magyar Népköztársaság Belügyminisztériuma -kölcsonös megállapodás alapján- a 8. cikkben említett műszaki fenntartási és üzemeltetési Szabályzatban változtatásokat hajthatnak végre, továbbá módosíthatják a Prága és Budapest közötti titkosított

kormány szintű távgépiró összeköttetési csatornák mennyiségét, fajtáját, nyomvonalát és a titkosító berendezés típusát.

12. cikk

A Szerződő Felek megteszik a szükséges intézkedéseket, hogy a távgépiró titkosító berendezés, valamint a táviratok tartalma védve legyen.

13. cikk

Az Egyezmény nem kevesebb, mint öt évre szól és Mindkét Szerződő Fél részéről diplomáciai úton felmondható. Ebben az esetben az Egyezmény a felmondástól számított 6 hónap elteltével hatályát veszti.

14. cikk

Az Egyezmény az aláírás napján lép hatályba.

Készült Prágában 1971. október hónap 1. napján,
két eredeti példányban, cseh és magyar nyelven, mindkét
nyelvű szöveg egyaránt hiteles.

A CSEHSZLOVÁK SZOCIALISTA
KÖZTÁRSASÁG KORMÁNYÁNAK
MEGHATALMAZÁSÁBÓL:

R. Kocur

A MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG
KORMÁNYÁNAK MEGHATALMAZÁSÁBÓL:

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK

Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 57 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.